

**Itālijas izsludināts konkurss saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktu regulāras gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanai maršrutā *Crotone–Roma Fiumicino* un *Roma Fiumicino–Crotone***

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 276/09)

**PRIEKŠVĒSTURE**

Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. pantu un saskaņā ar Kalabrijas reģiona dienestu sanāksmē pieņemtajiem lēmumiem Itālijas valdība — Infrastruktūras un transporta ministrija — ir apstiprinājusi šo konkursa uzaicinājumu, lai noteiktu pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulāru gaisa satiksmi maršrutā *Crotone–Roma Fiumicino* un *Roma Fiumicino–Crotone*.

Šīm sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām noteiktie standarti publicēti 2008. gada 20. septembrī *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijas 241. numurā.

Ja 30 dienu laikā no šā konkursa uzaicinājuma publicēšanas neviens gaisa pārvadātājs nebūs iesniedzis pieteikumu par regulāras gaisa satiksmes uzsākšanu saskaņā ar iepriekšminētajam maršrutam noteiktajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām un neprasot finansiālu kompensāciju, Itālijas valdība — Infrastruktūras un transporta ministrija — saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā izklāstīto procedūru ir nolēmusi ierobežot piekļuvi šim maršrutam, atļaujot to veikt tikai vienam gaisa pārvadātājam, un atklāta konkursa kārtībā piešķirt tiesības sniegt šos pakalpojumus saskaņā ar minētās regulas noteikumiem.

**VISPĀRĪGI NOTEIKUMI**

Šajā uzaicinājumā noteikts konkursa mērķis, kārtība dalībai konkursā, noteikumi par līguma darbības termiņu, līguma grozīšanu un tā darbības termiņa beigām, sankcijas par paredzēto noteikumu neievērošanu, kā arī piedāvājuma garantijas un līguma izpildes noteikumi.

Tiesības sniegt pakalpojumus attiecīgajā maršrutā piešķirs atklāta konkursa kārtībā, pamatojoties uz ekonomiski visizdevīgāko piedāvājumu, par pamata summu ņemot tās finansiālās kompensācijas apjomu, kas noteikta šā konkursa uzaicinājuma 6. punktā.

**1. Konkursa mērķis**

Konkursa mērķis ir nodrošināt regulāru gaisa satiksmi maršrutā *Crotone–Roma Fiumicino* un *Roma Fiumicino–Crotone* saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kas publicētas 2008. gada 20. septembrī *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijas 241. numurā atbilstoši Regulas (EEK) Nr. 2408/92 noteikumiem.

**2. Līdzdalība**

Konkursā drīkst piedalīties jebkurš Kopienas gaisa pārvadātājs, kas atbilst Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 2. panta b) apakšpunkta nosacījumiem un šādām prasībām.

*Vispārīgās prasības*

1. Tas nedrīkst būt bankrotējis vai likvidācijas procesā, tas nav iesaistījies līgumā ar kreditoriem un pret to nav uzsākta tiesvedības procedūra, kas var novest pie kādas no iepriekšminētajām situācijām.
2. Tam nedrīkst būt noteikti aizliegumi saskaņā ar Dekrēta Nr. 231/2001 9. panta 2. punktu vai citas sankcijas, kas aizliedz slēgt līgumus ar valsts pārvaldes iestādi.
3. Tas ir izpildījis saistības attiecībā uz sociālās apdrošināšanas vai nodokļu iemaksām darba attiecību jomā.
4. Tas nav sagrozījis sniegto informāciju attiecībā uz attiecīgajiem nosacījumiem par līdzdalību citos konkursos par sabiedrisko pakalpojumu saistībām attiecībā uz regulāro gaisa satiksmi.

Lai pārbaudītu iepriekš minēto prasību izpildi, gaisa pārvadātājs apstiprina atbilstību 3. punktam, iesniedzot *INPS (Istituto Nazionale Previdenza Sociale)* vai *INAIL (Istituto Nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro)* izdotu nodokļa maksātāja sertifikātu, kā arī sertifikātu, kas paredzēts 1999. gada 12. marta likuma Nr. 68 "Darba tiesību noteikumi invalīdiem" 17. pantā; attiecībā uz 1., 2. un 4. punktu jāiesniedz paziņojums, kas aizstāj sertifikātu, atbilstīgi Itālijas Republikas prezidenta 2000. gada 28. decembra Dekrēta Nr. 445 46. un 47. pantam.

Pretendentiem no Eiropas Savienības dalībvalsts, kas nav Itālija, jāiesniedz izcelsmes valsts institūciju un iestāžu izsniegtie sertifikāti vai izziņas, kurām pievienots tulkojums itāļu valodā, kas apstiprināts Itālijas konsulārajā iestādē, tādējādi apliecinot atbilstību oriģinālam.

*Tehniskās prasības*

1. Gaisa pārvadātāja licence, kas izsniegta saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2407/92.
2. Obligātā apdrošināšana pret nelaimes gadījumiem, jo sevišķi attiecībā uz pasažieriem, bagāžu, pārvadājamajām precēm un trešām personām saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 785/2004 noteikumiem.
3. Gaisa kuģa ekspluatanta apliecība saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem.
4. Gaisa pārvadātājs nedrīkst būt iekļauts melnajā sarakstā, kas attiecas uz gaisa pārvadātājiem, kuri neatbilst Eiropas drošības standartiem, un ir publicēts tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/transport/air-ban>;

5. Gaisa pārvadātāja rīcībā jābūt analītiskai grāmatvedības sistēmai, kas ļauj aprēķināt attiecīgās izmaksas (tai skaitā nemainīgās izmaksas un ienākumus).

Ja pēc dalības pieteikuma iesniegšanas konkursam kāds no gaisa pārvadātājiem vairs neatbilst iepriekš minētajām prasībām, tā piedāvājums tiek automātiski izslēgts no vērtēšanas.

Ja pēc 5. punktā noteiktā līguma noslēgšanas gaisa pārvadātājs vairs neatbilst iepriekš minētajām prasībām, piemēro noteikumus, kas paredzēti šā konkursa uzaicinājuma 14. punktā un 15. punkta iepriekšpēdējā daļā.

### 3. Procedūra

Uz šo konkursu attiecas Regulas (EEK) Nr. 2408/1992 4. panta 1. punkta d), e), f), h) un i) apakšpunkta noteikumi.

### 4. Konkursa dokumentācija

Pilnīgu konkursa dokumentāciju, kurā ietverti īpašie konkursa noteikumi, iesniegto piedāvājumu derīguma termiņš, kā arī jebkādu citu būtisku informāciju, kura ir šā konkursa uzaicinājuma neatņemama sastāvdaļa, kopā ar 5. punktā noteikto tipveida līgumu var saņemt bez maksas iestādē ENAC, *Direzione Trasporto Aereo, viale del Castro Pretorio, n. 118, I-00185 Roma* vai nosūtot pieprasījumu pa elektronisko pastu uz šādu adresi: [trasporto.aereo@enac.rupa.it](mailto:trasporto.aereo@enac.rupa.it).

### 5. Līgums par pakalpojumu izpildes pārvaldību

Pakalpojumu reglamentēs līgums starp gaisa pārvadātāju un ENAC (*Ente Nazionale dell'Aviazione Civile*), kas sagatavots pēc konkursa dokumentācijā ietvertā tipveida parauga.

### 6. Finanšiāla kompensācija

Kompensācijas maksimālā summa, kas jāņem par konkursa pamatu gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanas saistību piešķiršanai šajā maršrutā, ir EUR 1 724 666 gadā, ietverot PVN.

Piedāvājumus sagatavo saskaņā ar konkursa dokumentācijā norādītajiem noteikumiem, un veidlapas daļā, kas attiecas uz ekonomisko piedāvājumu ar sadalījumu pa gadiem, skaidri jānorāda attiecīgā pakalpojuma nodrošināšanai vajadzīgā maksimālā atbalsta summa, kas nedrīkst būt augstāka par iepriekš norādīto.

Precīzu piešķirtās kompensācijas summu par katru gadu nosaka pēc paveiktā atbilstoši uzrādītajiem dokumentiem atkarībā no faktiskajiem šā pakalpojuma izdevumiem un ienākumiem, nepārsniedzot konkursa dokumentācijā norādīto summu.

Gaisa pārvadātājs nekādā gadījumā nedrīkst pieprasīt lielāku finanšiālās kompensācijas summu par to, kāda noteikta līgumā, jo maksājums nav atlīdzība, bet tikai finanšiāla kompensācija par tāda pakalpojuma izpildi, kuram uzlikta sabiedrisko pakalpojumu saistības.

Ilgadējos maksājumus veido avansa maksājumi un atlikuma maksājums, kā paredzēts konkursa dokumentācijā, neskarot

kontroles pasākumus, ko veic ENAC, lai pārbaudītu piešķirtās kompensācijas faktisko galamērķi, ar noteikumu, ka attiecīgais gaisa pārvadātājs joprojām atbilst noteiktajām prasībām. Atlikuma maksājumu izmaksā tikai pēc tam, kad ir apstiprināti analītiskie pārskati, ko iesniedzis attiecīgā maršruta gaisa pārvadātājs, un veikta pārbaude par pakalpojumu izpildi saskaņā ar līgumā noteiktajām prasībām.

### 7. Aviobiļešu cenas

Pretendentu iesniegtajos piedāvājumos jānorāda paredzētās cenas, kurām jābūt saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kas publicētas 2008. gada 20. septembrī *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijas 241. numurā.

### 8. Darbības uzsākšana attiecīgajā maršrutā

Darbību attiecīgajā maršrutā jāsāk 15 dienu laikā pēc līguma noslēgšanas, to apliecinot ar ziņojumu par pakalpojumu sniegšanas uzsākšanu, ko paraksta attiecīgais gaisa pārvadātājs un ENAC.

### 9. Līguma darbības termiņš

Līguma darbības termiņš ir divi gadi, skaitot no dienas, kad tiek uzsākta regulārās gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana attiecīgajā maršrutā.

Gaisa pārvadātājs apņemas ENAC darīt pieejamu personālu, tehniskos un grāmatvedības dokumentus, instrumentus un visu pārējo, kas vajadzīgs, lai pārraudzītu un kontrolētu to noteikumu pareizu īstenošanu, piemērošanu un izpildi, kas noteikti Komisijas paziņojumā, saistību deklarācijā, šajā konkursa uzaicinājumā, līgumā un konkursa dokumentācijā.

Ja iepriekšējā daļā noteiktās saistības netiks izpildītas, piemēros līgumsodu saskaņā ar šā konkursa uzaicinājuma 11. punktu.

### 10. Līguma laušana

Gan viena, gan otra līgumslēdzēja puse var lauzt līgumu pirms tā termiņa beigām bez kompensācijas vai atlīdzības, paziņojot par to 6 mēnešus iepriekš, bet jebkurā gadījumā līgumu drīkst lauzt ne agrāk kā 12 mēnešus pēc pakalpojumu uzsākšanas dienas.

Ja gaisa pārvadātājs nepilda kādu no sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, tiek uzskatīts, ka ar to līgums ir pārtraukts bez iepriekšēja brīdinājuma, ja vien gaisa pārvadātājs neatsāk pakalpojumu sniegšanu ilgākais 30 dienu laikā pēc oficiāla atgādinājuma saņemšanas par uzlikto saistību precīzu izpildi.

Ja gaisa pārvadātājs lauž līgumu, ENAC ir tiesības veikt attiecīgās pārbaudes, lai ierosinātu Infrastruktūras un transporta ministrijai, ka ir jānoslēdz jauns līgums ar gaisa pārvadātāju, kurš ir nākamais konkursa dalībnieku sarakstā. Tiks piemēroti tie paši pakalpojumu sniegšanas nosacījumi un tāds pats proporcionāls kompensācijas apjoms, kā pirmoreiz nosakot sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības.

### 11. Līguma nepildīšana un sankcijas

Gaisa pārvadātājs nav vainojams līgumsaistību nepildīšanā, ja pakalpojumi netiek sniegti šādu iemeslu dēļ:

- bīstami laika apstākļi,
- vienas lidostas slēgšana,
- sabiedrības drošība,
- streiki,
- nepārvaramas varas apstākļi.

Minētajos gadījumos finansiālās kompensācijas summu samazina proporcionāli nenotikušo reisu skaitam.

Gadījumā, ja netiek ievēroti līgumā paredzētie noteikumi un saistības, ENAC ir tiesības piespriest gaisa pārvadātājam līgumsodus, kuru apjoms palielināsies atbilstīgi pārkāpumu skaitam, kā precizēts līgumā.

Līgumsoda summa jebkurā gadījumā nedrīkstēs pārsniegt 50 % no kompensācijas maksimālās summas, kas noteikta 6. punktā kā pamats kompensācijas piešķiršanai, ar nosacījumu, ka, pārsniedzot minēto summu, ENAC būs tiesības lauzt līgumu sakarā ar saistību neievērošanu, kā rezultātā tiks atsauktas visas izmaksājamas kompensācijas.

Gaisa pārvadātāja tiešas vainas dēļ atcelto reisu skaits katru gadu nedrīkst pārsniegt 2 % no paredzēto reisu skaita.

Par katru gaisa pārvadātāja vainas dēļ atceltu reisu, kas pārsniedz minēto ierobežojumu (2 %), gaisa pārvadātājam jāsamaksā ENAC EUR 3 000 soda nauda desmit dienu laikā pēc oficiāla apstrīdējuma saņemšanas. Apliecināšanu dokumentu iesniegšanai gaisa pārvadātājam piešķir ne vairāk kā 7 dienas.

ENAC pārskatīs finansiālās kompensācijas apjomu proporcionāli notikušo reisu skaitam. Šajā sakarā iekasētās summas ieskaitīs budžetā *Crotone* teritorijas apsaimniekošanai.

Ja gaisa pārvadātājs neievēro 10. punktā paredzēto iepriekšējā brīdinājuma termiņu, tam piemēro līgumsodu, kas aprēķināts, ņemot vērā gada kompensācijas apjomu un to dienu skaitu, kurās saistības par iepriekšēju brīdinājumu nav pildītas, saskaņā ar minētā 10. punkta noteikumiem, izmantojot šādu formulu:

$$P = CA/GG \times gg,$$

kur:

P = = līgumsods,

CA = = gada kompensācijas apjoms,

GG = = attiecīgā gada dienu skaits (365 vai 366),

gg = = to dienu skaits, kurās nav izpildītas saistības par iepriekšēju brīdinājumu.

Šajā punktā noteiktās sankcijas var apvienot ar sankcijām, kas paredzētas Kopienas tiesību aktos par sankciju sistēmu, normatīvajos noteikumos un valsts tiesību aktos.

### 12. Piedāvājumam pievienojamās garantijas

Lai nodrošinātu piedāvājuma patiesumu un uzticamību, gaisa pārvadātājiem, kas piedalās konkursā, jāiesniedz attiecīga garantija 2 % apmērā no iepriekš 6. punktā norādītās kompensācijas maksimālās summas, iemaksājot drošības naudu vai garantijas ķīlu ar bankas vai apdrošināšanas sabiedrības galvojumu pēc gaisa pārvadātāja izvēles.

Noteikumi par iepriekš minētās garantijas iesniegšanu tiks precīzēti konkursa dokumentācijā, kā arī atkārtoti līgumā.

Garantijas derīguma termiņam jābūt vismaz 180 dienām, sākot no piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām, un gaisa pārvadātājam jāuzņemas atjaunot garantiju pēc ENAC pieprasījuma procedūras laikā, ja līgums nav noslēgts līdz garantijas termiņa beigām.

Paziņojot konkursa rezultātus tiem dalībniekiem, kuri konkursu nav izturējuši, ENAC atbrīvos tos no pienākuma sniegt garantiju.

### 13. Izpildes garantija un apdrošināšanas kompensācijas

Gaisa pārvadātājam, kam ir piešķirtas šajā konkursa uzaicinājumā noteiktās sabiedrisko pakalpojumu saistības, ir jāiemaksā drošības nauda ar bankas vai apdrošināšanas sabiedrības garantiju EUR 700 000 apmērā par labu ENAC, kas to izlietos, lai turpmāk nodrošinātu saistību shēmas izpildi.

Drošības naudu atbrīvo automātiski bez ENAC apstiprinājuma atbilstīgi 6. punkta pēdējā daļā minētās pārbaudes rezultātiem.

### 14. Kompensācijas summas zaudēšana un atsaukšana

Ja jebkurā brīdī pēc līguma noslēgšanas netiek izpildītas šā konkursa uzaicinājuma 2. punktā paredzētās *vispārīgās un tehnišķās prasības*, kā arī konkursa dokumentācijā iekļautie noteikumi, tiks atsauktas tiesības sniegt pakalpojumus attiecīgajā maršrutā, tiesības saņemt kompensāciju un atgūt pārmaksātās summas, kā arī līgumā noteiktos procentus.

Pēc tam, kad atsauktas tiesības sniegt pakalpojumus attiecīgajā maršrutā, Infrastruktūras un transporta ministrija var pilnvarot ENAC noslēgt jaunu līgumu par atlikušo laikposmu, kurā ieplānots nodrošināt gaisa satiksmes pakalpojumus, ar gaisa pārvadātāju, kurš ir nākamais konkursa veiksmīgā dalībnieku sarakstā.

Šādā gadījumā līguma darbības termiņš sāksies no dienas, kurā plānots sākt gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanu, un beigsies dienā, kas noteikta noslēgtajā līgumā, saskaņā ar darbības plānu, kas apstiprināts pēc veiksmīgā gaisa pārvadātāja piedāvājuma novērtēšanas.

### 15. Līguma izbeigšana

Ja gaisa pārvadātājs neievēro noteikumus, kas izklāstīti paziņojumā, kurš publicēts 2008. gada 20. septembrī *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijas 241. numurā, attiecīgajā dekrētā, līgumā, šajā konkursa uzaicinājumā un konkursa dokumentācijā, ENAC saskaņā ar Civilkodeksa pantu Nr. 1454 var nosūtīt rakstisku paziņojumu, ļaujot gaisa pārvadātājam labot neatbilstību noteikumiem 15 dienas pēc paziņojuma saņemšanas.

Ja gaisa pārvadātājs neveic labojumus noteiktajā laikposmā, ENAC ir tiesības uzskatīt līgumu par izbeigtu un galīgi paturēt 13. punktā minēto garantijas summu, kā arī pieprasīt gaisa pārvadātājam kompensāciju par zaudējumiem.

Ja gaisa pārvadātājs nepilda līgumā, šā konkursa uzaicinājumā un konkursa dokumentācijā noteiktās saistības un nesniedz pakalpojumus, ENAC saskaņā ar Civilkodeksa pantu Nr. 1456 ir tiesības lauzt līgumu, nosūtot gaisa pārvadātājam rakstisku paziņojumu.

Ja tiek lauzts līgums, Infrastruktūras un transporta ministrija var pilnvarot ENAC noslēgt jaunu līgumu par atlikušo laikposmu, kurā ielānāts nodrošināt gaisa satiksmes pakalpojumus, ar gaisa pārvadātāju, kurš ir nākamais konkursa veiksmīgo dalībnieku sarakstā.

Šādā gadījumā līguma darbības termiņš sāksies no dienas, kurā plānots sākt gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanu, un beigsies dienā, kas noteikta noslēgtajā līgumā, saskaņā ar darbības plānu, kas apstiprināts pēc veiksmīgā gaisa pārvadātāja piedāvājuma novērtēšanas.

### 16. Piedāvājumu iesniegšana

Piedāvājumi jāizstrādā saskaņā ar konkursa dokumentācijā paredzētajiem noteikumiem un 30 dienu laikā no šā konkursa uzaicinājuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* aizvērtā un aizzīmogatā aploksnē jānosūta pa pastu kā ierakstīta vēstule ar paziņojumu par saņemšanu vai jāiesniedz personīgi, saņemot attiecīgu apliecinājumu, šādā adresē: ENAC, *Direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, 00185 Roma*.

Lai piedāvājumi būtu derīgi, tie jāiesniedz 3 aizzīmogatās aploksnēs.

Ārējā aizzīmogatajā un abās pusēs parakstītajā aploksnē jābūt divām aizzīmogatām un abās pusēs parakstītām aploksnēm, un uz tās jābūt šādai norādei: "*Offerta per la gara in oneri di servizio pubblico sulla rotta Crotone — Roma Fiumicino e viceversa*".

Dokumenti, kas jāiesniedz iepriekš minētajās 3 aploksnēs, ir noteikti *konkursa dokumentācijā*, kas citēts šā konkursa uzaicinājuma 4. punktā.

Ja kāda iemesla dēļ dokumenti nenonāk galamērķī līdz iepriekš minētajam termiņam beigām, par to pilnībā jāatbild nosūtītājam.

Konkurss var notikt arī tad, ja tiek iesniegts tikai viens derīgs piedāvājums.

### 17. Iesniegto pieteikumu derīguma termiņš

180 dienas no piedāvājumu iesniegšanas pēdējās dienas.

### 18. Līgumtiesību piešķiršana

Līgumtiesības piešķir ENAC, šim nolūkam vajadzības gadījumā iecelot komisiju, ko veido ENAC ģenerāldirektora iecelts vadītājs, Kalabrijas reģiona dienestu iecelts eksperts un pēc ENAC un Kalabrijas reģiona dienestu kopīgas vienošanās iecelts priekšsēdētājs. ENAC pildīs sekretariāta pienākumus.

### 19. Personas datu apstrāde

Visus personas datus apstrādās un izmantos tikai oficiāliem mērķiem, nodrošinot to aizsardzību un konfidencialitāti saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Šādā nolūkā veiksmīgajam gaisa pārvadātājam būs jāparaksta attiecīga pilnvara par personas datu apstrādi saskaņā ar Dekrētu Nr. 196/2003 un turpmākiem grozījumiem un papildinājumiem.

### 20. Konfidencialu datu apstrāde

Gaisa pārvadātāju piedāvājumus iekļautos konfidencialos datus apstrādās saskaņā ar noteikumiem, kuri paredzēti ENAC administrācijas padomes 2006. gada 2. marta sanāksmē pieņemtajā regulā par konfidencialu un juridisku datu apstrādi, kas pieejama ENAC tīmekļa vietnē: enac-italia.it.